Teton County, 150 Courthouse Dr, Driggs, ID 83422

PRSRT STD
US Postage PAID
Permit #23
Driggs, Idaho

ECRWSS
POSTAL
CUSTOMER
LOCAL

Make a Difference in Teton County

by answering 10 questions in 10 minutes

JOBS. ROADS. HOSPITALS. SCHOOLS.

Help our community get what it needs for the next 10 years.

United States Census 2010

Census forms will be delivered or mailed to households starting in March 2010. By answering 10 simple questions you can help improve your schools, hospitals, job training programs, public transportation and much more. Make a difference by completing and returning your form.

United States Census 2010

A partir de marzo de 2010 se repartirán o enviarán a los hogares los formularios del censo. Respondiendo 10 preguntas simples puede ayudar a mejorar sus escuelas, hospitales, programas de formación laboral, el transporte público y mucho más. Cause un impacto positivo al completar y devolver su formulario.

TRABAJOS. CARRETERAS. HOSPITALES. ESCUELAS.

Nuestra comunidad necesita su ayuda para poder conseguir lo que necesitaremos en los próximos 10 años.

Cause un Impacto Positivo en Teton County

al responder 10 preguntas en 10 minutos

Necesitamos su participación en el Censo 2010 para que **CADA** residente de Teton County cuente.

La información sobre la población afecta:

- El renombramiento Legislativo del Distrito y la representación ante el Congreso
- Líneas de demarcación de los distritos electorales locales y las zonas de comisionado
- Las decisiones y planificación futuras
- ¡La distribución de más de 1.400 dólares por persona al año de fondos federales y estatales!

Su información del censo es **ABSOLUTAMENTE CONFIDENCIAL** y no va a ser compartida con la agencia de inmigración ni ninguna agencia gubernamental.

Este año el formulario es **CORTO Y SENCILLO**. Incluye:

- 4 preguntas introductorias sobre el hogar
- 6 preguntas sencillas sobre cada miembro del hogar

El formulario puede parecer largo y complicado, pero sólo porque incluye espacio para contestar las mismas 6 preguntas para hasta 12 personas por domicilio.

Los formularios del Censo 2010 se enviarán por correo a su domicilio. Si usted tiene una caja postal (P.O. Box) no podrá recibir un formulario. Si usted no recibe un formulario antes del 20 de marzo, o si necesita un formulario en español, puede conseguir una solicitud en los siguientes lugares, o llame al 1-866-928-2010:

- Ayuntamiento de Driggs
- Lavandería Seven Springs Coin en Victor
- Restaurante Hacienda Cuajimalpa en Driggs
- y en otros lugares del valle

La participación en el censo 2010 es una manera de incrementar la financiación para las escuelas de Teton County, las organizaciones no-gubernamentales y gobiernos sin que incrementen los impuestos.

La Constitución de los Estados Unidos requiere que haya un censo nacional cada 10 años.

Hasta el 19 de abril, pueden ayudarle a completar su formulario en los siguientes puntos, o llame al 1-866-928-2010:

- Ayuntamiento de Driggs de 2 a 5 de la tarde
- Lavandería Seven Springs Coin en Victor, atardecer
- Restaurante Hacienda Cuajimalpa en Driggs, atardecer

Por favor, complete y devuelva el formulario **antes del 15 de abril de 2010.**

NO ESPERE

a que el censo llame a su puerta.

Si vive en Teton County a 1 de abril de 2010, usted **CUENTA** en Teton County.

Your participation in the 2010 Census is needed so that **EVERY** Teton County resident is counted.

Participation in the 2010 Census is a way to increase funding for Teton County schools, nonprofit organizations and governments without increasing taxes.

The U.S. Constitution requires a national census once every 10 years.

Population data affects:

- Legislative District re-apportionment and Congressional representation
- Boundary lines for local election precincts and commissioner zones
- Future planning decisions
- Distribution of over $1,400 per person per year in Federal & State funds!

This year's form is **SHORT & SIMPLE**. It includes:

- 4 introductory questions about the household
- 6 simple questions about each person in the household

The form may look long and complicated, but that is only because it includes room to answer the same 6 questions for up to 12 people per household.

A Census 2010 form will be mailed to your physical address. If you have a P.O. Box you may not receive a form. If you do not receive a form by March 20, or if you need a form in Spanish, pick one up at the following locations, or call 1-866-872-6868:

- Driggs City Hall
- Seven Springs Coin Laundry in Victor
- Hacienda Cuajimalpa Restaurant in Driggs
- and other locations around the valley

Until April 19, you can receive help completing your form at the following locations, or call 1-866-872-6868:

- Driggs City Hall, 2-5 pm, Monday-Friday
- Seven Springs Coin Laundry in Victor, evenings
- Hacienda Cuajimalpa Restaurant in Driggs, evenings

Your Census information is **ABSOLUTELY CONFIDENTIAL** and is not shared with immigration or any governmental agency.

Please complete and return your form
no later than April 15, 2010.

DO NOT WAIT

for a census worker to knock on your door.

If you are living in Teton County on April 1, 2010, you should **BE COUNTED** in Teton County.

The Census 2010 Form is

SHORT AND SIMPLE.

4 introductory questions about the household:

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2010?

Number of people =

2. Were there any additional people staying here April 1, 2010 that you did not include in Question 1?
Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, such as newborn babies or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in baby sitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home —
Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number? *We may call if we don't understand an answer.*

Area Code + Number

6 simple questions to be answered for each person in the household:

Person 1

5. Please provide information for each person living here. Start with a person living here who owns or rents this house, apartment, or mobile home. If the owner or renter lives somewhere else, start with any adult living here. This will be Person 1.

What is Person 1's name? *Print name below.*

Last Name

First Name MI

6. What is Person 1's sex? *Mark ☒ ONE box.*

☐ Male ☐ Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth?
Please report babies as age 0 when the child is less than 1 year old.

Print numbers in boxes.

Age on April 1, 2010 | Month | Day | Year of birth

➜ **NOTE: Please answer BOTH Question 8 about Hispanic origin and Question 9 about race. For this census, Hispanic origins are not races.**

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

- ☐ **No,** not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
- ☐ Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
- ☐ Yes, Puerto Rican
- ☐ Yes, Cuban
- ☐ Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – *Print origin, for example, Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spaniard, and so on.*

9. What is Person 1's race? *Mark ☒ one or more boxes.*

- ☐ White
- ☐ Black, African Am., or Negro
- ☐ American Indian or Alaska Native — *Print name of enrolled or principal tribe.*

- ☐ Asian Indian
- ☐ Chinese
- ☐ Filipino
- ☐ Japanese
- ☐ Korean
- ☐ Vietnamese
- ☐ Other Asian – *Print race, for example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.*
- ☐ Native Hawaiian
- ☐ Guamanian or Chamorro
- ☐ Samoan
- ☐ Other Pacific Islander – *Print race, for example, Fijian, Tongan, and so on.*

- ☐ Some other race — *Print race.*

10. Does Person 1 sometimes live or stay somewhere else?

☐ No ☐ Yes — *Mark ☒ all that apply.*

- ☐ In college housing
- ☐ In the military
- ☐ At a seasonal or second residence
- ☐ For child custody
- ☐ In jail or prison
- ☐ In a nursing home
- ☐ For another reason

➜ **If more people live here, continue with Person 2.**

United States Census 2010

El Formulario del Censo 2010 es

CORTO Y SENCILLO.

4 preguntas introductorias sobre el hogar:

1. ¿Cuántas personas vivían o se quedaban en esta casa, apartamento o casa móvil el 1 de abril de 2010?

Número de personas =

2. ¿Había personas adicionales quedándose aquí el 1 de abril de 2010 que usted no incluyó en la Pregunta 1?
Marque ☒ todas las que apliquen.

- ☐ Niños, tales como bebés recién nacidos o hijos de crianza (foster)
- ☐ Parientes, tales como hijos adultos, primos o parientes políticos
- ☐ Personas que no son parientes, tales como compañeros de cuarto o niñeras que viven en el hogar
- ☐ Personas que se quedan aquí temporalmente
- ☐ No hay personas adicionales

3. ¿Es esta casa, apartamento o casa móvil —
Marque ☒ UNA casilla.

- ☐ Propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o préstamo? *Incluya los préstamos sobre el valor líquido de la casa.*
- ☐ Propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda (sin una hipoteca o préstamo)?
- ☐ Alquilado(a)?
- ☐ Ocupado(a) sin pago de alquiler?

4. ¿Cuál es su número de teléfono? *Puede que lo llamemos si no entendemos una respuesta.*

Código de Área + Número

6 preguntas sencillas para cada miembro del hogar:

Persona 1

5. Por favor, provea información para cada persona que vive aquí. Comience con la persona que es dueña o alquila esta casa, apartamento o casa móvil. Si el dueño o inquilino vive en otro lugar, comience con cualquier adulto que viva aquí. Éste será la Persona 1.

¿Cuál es el nombre de la Persona 1? *Escriba el nombre a continuación.*

Apellido

Nombre Inicial

6. ¿Cuál es el sexo de la Persona 1? *Marque ☒ UNA casilla.*

☐ Masculino ☐ Femenino

7. ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento?
Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año de edad.

Escriba los números en las casillas.

Edad el 1 de abril de 2010 | Mes | Día | Año de nacimiento

➜ **NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 8 sobre origen hispano Y la Pregunta 9 sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.**

8. ¿Es la Persona 1 de origen hispano, latino o español?

- ☐ **No,** no es de origen hispano, latino o español
- ☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- ☐ Sí, puertorriqueño
- ☐ Sí, cubano
- ☐ Sí, otro origen hispano, latino o español — *Escriba el origen, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.*

9. ¿Cuál es la raza de la Persona 1? *Marque ☒ una o más casillas.*

- ☐ Blanca
- ☐ Negra o africana americana
- ☐ India americana o nativa de Alaska — *Escriba el nombre de la tribu en la que está inscrita o la tribu principal.*

- ☐ India asiática
- ☐ China
- ☐ Filipina
- ☐ Japonesa
- ☐ Coreana
- ☐ Vietnamita
- ☐ Otra asiática — *Escriba la raza, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.*
- ☐ Nativa de Hawaii
- ☐ Guameña o Chamorro
- ☐ Samoana
- ☐ Otra de las islas del Pacífico – *Escriba la raza, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc.*

- ☐ Alguna otra raza — *Escriba la raza.*

10. ¿Vive o se queda a veces la Persona 1 en algún otro lugar?

☐ No ☐ Sí — *Marque ☒ todas las que apliquen.*

- ☐ En vivienda universitaria
- ☐ En el servicio militar
- ☐ En vivienda de temporada o segunda residencia
- ☐ Por custodia de niños
- ☐ En la cárcel o prisión
- ☐ En un hogar de convalecencia
- ☐ Por alguna otra razón

➜ **Si más personas viven aquí, continúe con la Persona 2.**

United States Census 2010